

PA 430

Amplificatore stereo 4x30W
4x30W Stereo amplifier

GLEMM

Manuale di istruzioni • Instruction manual

www.glemm.eu

Grazie per aver scelto il marchio GLEMM

Il prodotto GLEMM da Lei acquistato è frutto di un'accurata progettazione da parte di ingegneri specializzati. Per la sua realizzazione sono stati impiegati materiali di ottima qualità per garantirne il funzionamento nel tempo. Il prodotto è stato realizzato in conformità alle severe normative di sicurezza imposte dalla Comunità Europea, garanzia di affidabilità e sicurezza. Vi consigliamo di leggere attentamente questo manuale prima di cominciare ad utilizzare l'apparecchio al fine di sfruttarne appieno le potenzialità. Vi ringraziamo nuovamente per la fiducia riposta nel nostro marchio.

Thank you for choosing GLEMM brand

The GLEMM product you have purchased is the result of careful planning by specialized engineers. High quality materials were used for its construction, to ensure its functioning over time. The product is manufactured in compliance with strict regulations imposed by the European Union, a guarantee of reliability and safety. Please read this manual carefully before starting to use the fixture in order to exploit its full potential. We thank you again for your trust in our brand.

Precauzioni ed avvertenze



- Il dispositivo funziona con pericolosa tensione di rete 230V. Non aprire o cercare di intervenire al suo interno senza seguire attentamente il manuale, esiste il pericolo di una scarica elettrica
- E' obbligatorio effettuare il collegamento ad un impianto di alimentazione dotato di messa a terra.
- Le operazioni di collegamento alla rete di distribuzione devono essere effettuate da un installatore elettrico qualificato. Verificate sempre che la tensione della rete corrisponda a quella impostata sul prodotto.
- Prodotto destinato ad ambienti interni
- Evitate di utilizzare l'unità:
 - in luoghi con temperatura superiore ai 45°C
 - in luoghi soggetti a vibrazione e/o possibili urti
 - in luoghi con troppa umidità
- Evitate che nel prodotto entri liquido infiammabile, acqua o altri oggetti metallici
- Non smontate e/o apportate modifiche al prodotto

Cautions and warnings



- *This device works with dangerous 230V mains power . Do not use it without following this manual's instructions. In case of wrong use an electric shock may occur.*
- *It is compulsory to connect the product to a power system with ground .*
- *The operations of connection to the power system must be carried out by a qualified electrical installer. Always check that the voltage of the power source corresponds to the one set on the item.*
- *This product is intended for indoor use*
- *Avoid using the unit:*
 - *in places with temperatures above 45 ° C*
 - *in places subject to vibrations and / or possible impacts*
 - *in places with too much humidity*
- *Do not allow flammable liquid, water or metal objects to enter the product*
- *Do not disassemble and / or make changes to the product*

- Tutti gli interventi di riparazione devono sempre essere effettuati da personale autorizzato
- Questo prodotto è solo per uso in ambienti interni
- Disconnettere l'unità dalla rete elettrica quando non è in uso o nel caso si renda necessario un'ispezione del fusibile
- Lasciate raffreddare il prodotto prima di effettuare pulizia o manutenzione
- Non accendere e spegnere il prodotto a brevi intervalli, potrebbe ridurre la durata del dispositivo
- Controllare periodicamente lo stato del cavo di alimentazione
- *All repairs must always be carried out by authorized persons*
- *This product is for indoor use only*
- *Disconnect the unit from the mains when it is not used or fuse inspection is necessary*
- *Wait for the product to cool before cleaning or maintenance*
- *Do not turn the product on and off at short intervals, it may reduce the life of the device*
- *Periodically check the condition of the power cord*

Spedizioni e Reclami

- La merce viaggia sempre a rischio e pericolo del destinatario. Eventuali danni dovranno essere contestati al vettore. Ogni reclamo per imballi o articoli danneggiati dovrà essere inoltrato entro 7 giorni dal ricevimento della merce.

Shipments and complaints

- *The goods are always transported at the risk of the consignee. Any damage must be immediately indicated on the carrier's delivery bill. All claims for damaged packagings / items must be notified within 7 days from the goods' reception.*

Condizioni di garanzia

Il prodotto è coperto da garanzia in base alle vigenti normative nazionali ed Europee.

Per le condizioni complete di garanzia e per effettuare richieste di assistenza visitate il sito:

www.karmaitaliana.it

- La garanzia copre i difetti di fabbrica ed i guasti verificatisi nei primi 2 anni dalla data di acquisto. Nel caso di acquisto con fattura, la garanzia è limitata ad 1 anno.
- Sono esclusi i guasti causati da imperizia o da uso non appropriato dell'apparecchio
- La garanzia non ha più alcun effetto qualora l'apparecchio risulti manomesso.
- La garanzia non prevede necessariamente la sostituzione del prodotto.
- Sono escluse dalla garanzia le parti esterne, le batterie, le manopole, gli interruttori, e le parti asportabili o consumabili.
- Le spese di trasporto e i rischi conseguenti sono a carico del proprietario dell'apparecchio
- A tutti gli effetti la validità della garanzia è avallata unicamente dalla presentazione della fattura o scontrino d'acquisto.

Vi suggeriamo anche di procedere alla registrazione del prodotto sul nostro sito internet, www.karmaitaliana.it loggandovi nell'area riservata.

Avrete così la possibilità di tener traccia della validità della garanzia e di ricevere aggiornamenti sui nostri articoli.

Warranty conditions

The product is covered by warranty according to current national and European regulations.

For detailed warranty conditions and RMA requests please refer to our website:

www.karmaitaliana.it

- *The warranty covers manufacturing defects and faults occurred in the first 2 years from the date of purchase. In case of purchase with invoice, the warranty is limited to 1 year*
- *Damages caused by negligence or wrong use of the device are not covered by warranty.*
- *The warranty is no longer effective if the item is modified or disassembled by not authorized people.*
- *This warranty doesn't necessarily envisage the product's replacement.*
- *External components, batteries, knobs, switches and any removable or subject to wear and tear parts are excluded from warranty.*
- *Shipment for the return of faulty items is at expense and risk of the owner.*
- *For all intents and purposes the warranty is effective only upon exhibition of the invoice or of the purchase receipt.*

We also suggest to register your product on our website www.karmaitaliana.it, after signing in to access the private area. In this way you will have the possibility to keep track of the warranty validity and to receive updates on our items.



Prima di effettuare i collegamenti, assicuratevi di aver scollegato la spina dalla presa elettrica. Tutti i collegamenti devono avvenire ad apparecchio spento.

Before arranging any connection, be sure to unplug the device from power source. All connections must be made with the fixture off.

Questo amplificatore è stato realizzato per applicazioni "P.A. system". Viene impiegato ad esempio in uffici, scuole, negozi, appartamenti etc.

This amplifier has been designed for "P.A. system" applications. It is used for example in offices, schools, shops, houses etc.

Alcuni sistemi di protezione prevengono danneggiamenti da corto circuiti, surriscaldamenti e sovraccarichi, rendendolo sicuro ed affidabile.

It is endowed with protection systems preventing damages caused by short circuits, overheating and overloads and making it safe and reliable.

Gestisce collegamenti a 8 Ohm.

It can manage 8 Ohm.

Unico nel suo genere, è gestibile direttamente tramite applicazione.

Unique of its kind, it is equipped directly by application.



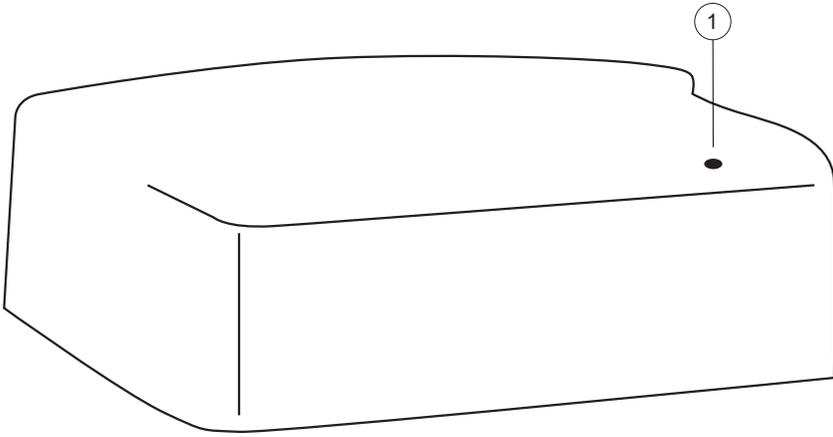
DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' UE **EU COMPLIANCE DECLARATION**

Il fabbricante, KARMA ITALIANA SRL, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio amplificatore con bluetooth PA 430 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.karmaitaliana.it

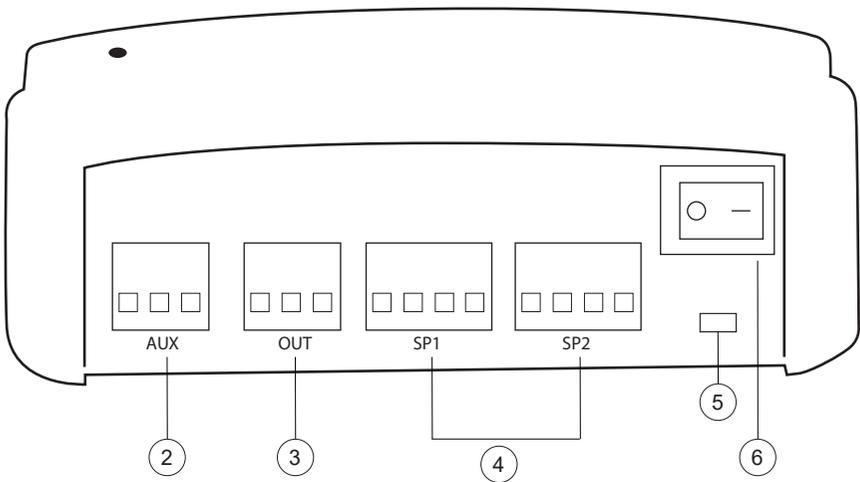
Hereby, KARMA ITALIANA SRL declares that the radio equipment type amplifier with bluetooth PA 430 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.karmaitaliana.it.

Karma Italiana Srl

Fronte *Front Side*



Retro *Rear Side*



Funzioni

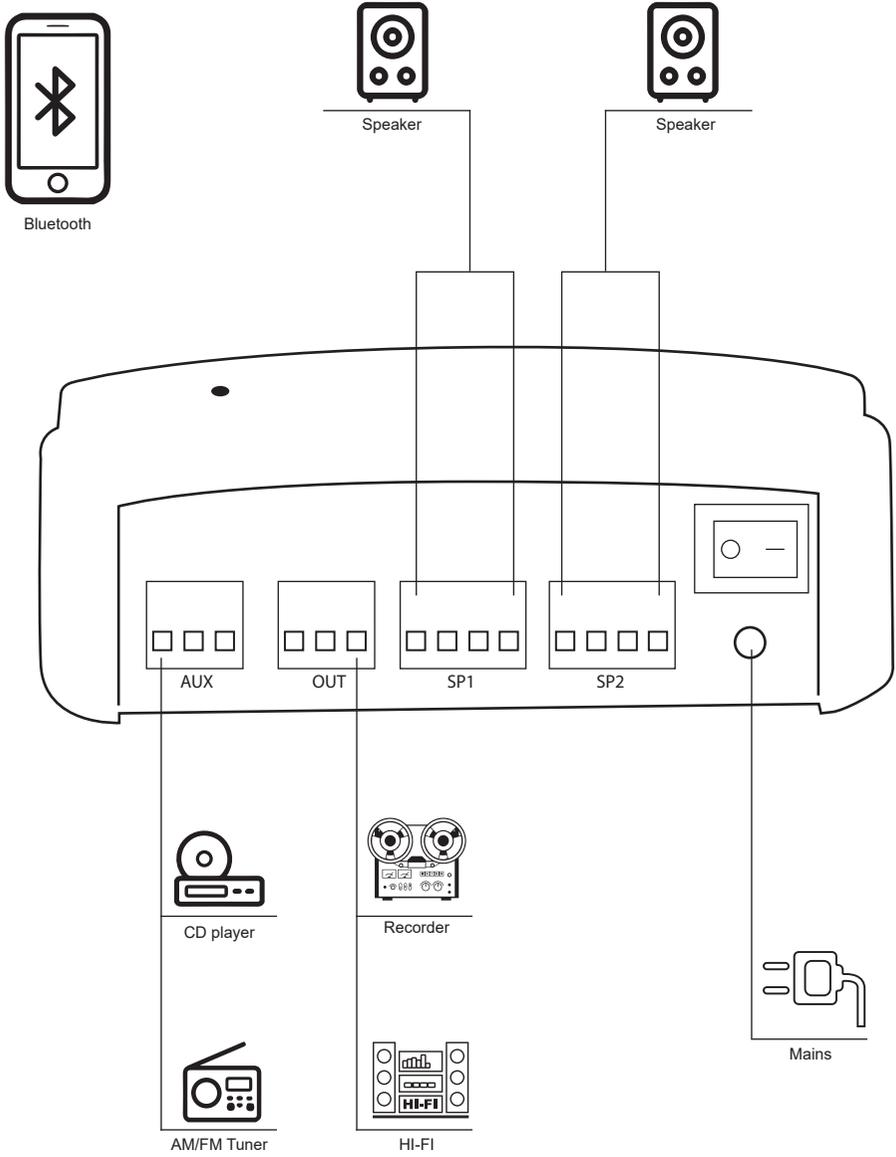
1. **LED POWER**
Si accende per indicare la corretta accensione dell'apparecchio
2. **PRESE RCA**
Utilizzatele per collegare apparecchi di linea muniti di cavo RCA
3. **LINE OUT**
Vi permetterà di collegare dispositivi di registrazione o amplificazione. Il segnale proveniente da queste prese è di tipo pre-amplificato.
4. **MORSETTI DI USCITA**
Utilizzateli per collegare i diffusori ad impedenza (8 Ohm)
5. **PRESA DI ALIMENTAZIONE**
Collegate il cavo di alimentazione alla rete elettrica.
Il montaggio deve essere effettuato da personale qualificato.
6. **TASTO DI ACCENSIONE**
Utilizzatelo per accendere il prodotto

Functions

1. **POWER LED**
It lights on to indicate that the fixture is correctly turned on.
2. **RCA SOCKETS**
Use them to connect line fixtures with RCA cable.
3. **LINE OUT**
It will allow you to connect recording or amplification fixtures. The signal coming from these sockets is a pre-amplified one.
4. **OUTPUT TERMINALS**
Use them to connect speakers at impedance (8 Ohms)
5. **POWER SOCKET WITH FUSE**
*Connect the power cable to the socket to power the device.
Set up must be do by professional staff*
6. **ON / OFF BUTTON**
Use it to switch on the product

Esempio di Collegamento

Connection Example



Risoluzione dei problemi

Di seguito elenchiamo i problemi più frequenti che si possono verificare, nel tentativo di darvi un aiuto per risolverli. Nel caso il problema persista anche dopo aver effettuato le operazioni di seguito descritte, spegnere l'unità, scollegarla e rivolgersi al personale autorizzato.

Anomalie	Possibili cause	Controlli e rimedi
L'unità non è alimentata	<ul style="list-style-type: none">• Mancanza di alimentazione di rete• Cavo di alimentazione danneggiato• Alimentazione interna difettosa	<ul style="list-style-type: none">• Verificare la presenza di alimentazione• Controllare il cavo di alimentazione• Rivolgersi all'assistenza tecnica
I diffusori non riproducono l'audio	<ul style="list-style-type: none">• Collegamenti errati• Diffusori incompatibili• Finali bruciati	<ul style="list-style-type: none">• Controllare che i cavi siano collegati ai morsetti corretti• Verificare l'impedenza• Rivolgersi all'assistenza tecnica
Non si collega il dispositivo al Bluetooth	<ul style="list-style-type: none">• Non viene rilevato il dispositivo W-171	<ul style="list-style-type: none">• Controllate di trovare il nome W-171 nella lista dei dispositivi disponibili
L'unità funziona ad intermittenza	<ul style="list-style-type: none">• L'unità è troppo calda	<ul style="list-style-type: none">• Lasciare raffreddare l'apparecchio spegnendolo e verificare che la ventola non sia ostruita. L'apparecchio deve sempre essere posizionato in posizione areata.

TROUBLESHOOTING

We list below the most common problems you can meet, trying to help you to solve them. If the problem persists even after following our instructions, turn the unit off, disconnect it and contact our authorized technicians.

Troubles	Possible causes	Tests and solutions
<i>The unit is not powered</i>	<ul style="list-style-type: none">• <i>Lack of power supply</i>• <i>Damaged power cord</i>• <i>Defective internal power supply</i>• <i>Blown fuse</i>	<ul style="list-style-type: none">• <i>Check for power supply</i>• <i>Check the power cord</i>• <i>Contact technical service</i>• <i>Replace the fuse</i>
<i>Speakers do not emit audio</i>	<ul style="list-style-type: none">• <i>Wrong connections</i>• <i>Speakers are not compatible</i>• <i>Power supply circuit damaged</i>	<ul style="list-style-type: none">• <i>Check that the cables are connected to the correct terminals</i>• <i>Check the impedance or voltage</i>• <i>Contact the technical service</i>
<i>Bluetooth function not work</i>	<ul style="list-style-type: none">• <i>Product not find W-171 device</i>	<ul style="list-style-type: none">• <i>Check to find W-171 device on the list</i>
<i>Unit runs intermittently</i>	<ul style="list-style-type: none">• <i>Unit is too hot</i>	<ul style="list-style-type: none">• <i>Wait for the fixture to cool down and make sure the fan is not obstructed. The fixture must always be positioned in an ventilated position.</i>



Questo simbolo vi avverte della presenza di istruzioni d'uso e manutenzione importanti, nel manuale o nella documentazione che accompagna il prodotto

This symbol alerts you of the presence of important operating and maintenance instructions, in the manual or in the documentation accompanying the product



Questo simbolo vi avverte della presenza di materiale non isolato "sotto tensione" ad elevato voltaggio, all'interno del prodotto, che può costituire pericolo di folgorazione per le persone.

This symbol alerts you to the presence of uninsulated dangerous voltage within the product's enclosure that might be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock. Do not open the product's case.



Il marchio CE indica che il prodotto è conforme ai requisiti essenziali delle direttive europee e relative norme ad esso applicabili. La documentazione di conformità in forma completa è reperibile presso la società Karma Italiana Srl.

The CE mark indicates that this product complies with the essential applicable European directives and their related standards. Compliance documentation in complete form can be asked to the company Karma Italiana Srl.



Per evitare possibili danni all'udito, limitare il tempo di ascolto a volumi elevati.

To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.



Ai sensi del Decreto Legislativo N°49 del 14 Marzo 2014 - " Attuazione delle Direttive 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)".

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura integra dei componenti essenziali giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnandola al rivenditore al momento dell'acquisto di nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno oppure 1 a zero per le apparecchiature aventi lato maggiore inferiore a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al D.Lgs n. Decreto Legislativo N° 49 del 14 Marzo 2014.

Directive 2012/19/UE regarding electric and electronic equipment waste (WEEE).

The symbol of the crossed-out dustbin indicates that the product at the end of its life must be collected separately from other waste . The user must , therefore , confer the fixture complete with all the essential components to an authorized disposal center for collection of electronic and electrical waste, or return it to the dealer when buying new equipment of equivalent type, at a rate of one to one, or one to zero if external dimension is less than 25cm. Appropriate separate collection to send the decommissioned equipment to recycling , treatment and environmentally compatible disposal helps to prevent negative impact on the environment and human health and promotes recycling of the materials making up the product. In Italy illegal dumping of the product by the user entails the application of administrative sanctions pursuant to Legislative Decree n. 49 (14/03/2014).

Specifiche tecniche

Potenza max	4 x 30W
Potenza RMS	4 x 15W
Alimentazione	220V ~ AC - 50Hz
Impedenza in uscita	8 Ohm
Risposta in frequenza	20Hz - 20Khz
Distanza Bluetooth	< 10mt max
Ingressi Line	1 (tramite applicazione*)
Uscita Line	1
Dimensioni	145 x 115 x 45 mm
Peso	300gr

* Per selezionare l'ingresso di linea dovrete scaricare l'applicazione compatibile solo con Andoid, nell'area documenti della scheda prodotto dal link: http://www.glemm.eu/ec_product.php?prodid=6588&Ing=1

Technical specifications

Max Power	4 x 30W
RMS Power	4 x 15W
Power Supply	220V ~ AC - 50Hz
Out Impedance	8 Ohms
Frequency Responce	20Hz - 20Khz
Bluetooth Distance	< 10mt max
Line In	1 (via APP*)
Line Out	1
Dimensions	145 x 115 x 45 mm
Weight	300gr

* To select the line input you need to download the application compatible only with Andoid, in the documents area of the product page from the link: http://www.glemm.eu/ec_product.php?prodid=6588&Ing=1

GLEMM



PRODOTTO DA / PRODUCED BY:

KARMA ITALIANA Srl
Via Gozzano 38/bis
21052 Busto Arsizio (VA)
www.karmaitaliana.it



Made in China